

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Istungidokument

A6-0137/2009

13.3.2009

*****I**

RAPORT

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb pestitsiididega töötlemise masinaid ja millega muudetakse 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/42/EÜ, mis käsitleb masinaid
(KOM(2008)0535 – C6-0307/2008 – 2008/0172(COD))

Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

Raportöör: Leopold Józef Rutowicz

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
antud häälte enamus
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine)
antud häälte enamus
- **II koostöömenetlus (teine lugemine)
antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- *** nõusolekumenetlus
parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)
antud häälte enamus
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)
antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)
antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks

(Märgitud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud teksti muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes märgistatakse muudetud tekst ***paksus kaldkirjas***. Kui Euroopa Parlament soovib muutmisakti puhul muuta olemasolevat sätet, mida komisjoni ettepanekus ei muudeta, märgistatakse muutmata jäävad tekstiosad ***paksus kirjas***. Välja jäetav tekstiosa tähistatakse sümboliga [...]. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või väljajätmised mõnes keeleversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul on vaja vastavate osakondade nõusolekut.

SISUKORD

lehekülg

| | |
|---|----|
| EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5 | |
| SELETUSKIRI | 22 |
| MENETLUS | 25 |

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb pestitsiididega töötlemise masinaid ja millega muudetakse 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/42/EÜ, mis käsitleb masinaid
(KOM(2008)0535 – C6-0307/2008 – 2008/0172(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2008)0535);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C6-0307/2008);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni raportit (A6-0137/2009),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Pestitsiididega töötlemise masinate hulka kuuluvad pestitsiididega töötlemiseks ette nähtud iseliikuvad, haake-, ripp-, poolripp- ja õhusõidukitele paigaldatud masinad ning statsionaarsed masinad nii professionaalseks kui ka tavakasutuseks. See hõlmab ka mootoriga või käsiajamiga kaasaskantavaid ja käsimasinaid, mis on varustatud rõhukambriga. Seda laia ja mitmekesisist tootevalikut silmas pidades tuleks käesoleva direktiivi teatavaid nõudeid

kohaldada üksnes konkreetsete masinatüüpide suhtes.

Muudatusettepanek 2

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Põhjendus 4 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 b) Käesolev direktiiv piirdub oluliste nõuetega, millele pestitsiididega töötlemise masinad peavad enne turuleviimist ja/või kasutuselevõtmist vastama, samas kui Euroopa standardiorganisatsioonide ülesanne on koostada tehnilised standardid, kus on toodud üksikasjalikud spetsifikaadid nimetatud masinate erinevate kategooriate kohta, et võimaldada tootjatel kõnealuseid nõudeid täita. On oluline, et kõik huvitatud pooled, sealhulgas tööstus, põllumajandustootjad ja keskkonnaorganisatsioonid, osaleksid võrdselt ühtlustatud standardite väljatöötamises, et tagada nende vastuvõtmine kõigi sidusrühmade selge konsensuse alusel.

Muudatusettepanek 3

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Põhjendus 4 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 c) Pestitsiididega töötlemise masinate keskkonna- ja tervisekaitse nõuete kindlaksmääramisel tuleks kohaldada ettevaatusprintsipi vastavalt Euroopa Ühenduste Kohtu praktikale ja komisjoni 2. veebruari 2000. aasta teatisele ettevaatusprintsipi kohta (KOM(2000)0001).

Selgitus

Ettevaatusprintsipi sisseviimine direktiivi teksti teenib keskkonnakaitse huvisid ja seega direktiivi eesmärki.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 1

Direktiiv 2006/42/EÜ

Artikkel 2 – punkt m

Komisjoni ettepanek

m) olulised tervisekaitse- ja ohutusnõuded – kohustuslikud sätted, **millega tagatakse, et tooted ei ohusta** inimeste **tervist ja ohutust** ja, kui see on asjakohane, **koduloomi, vara või keskkonda.**”

Muudatusettepanek

m) olulised tervisekaitse- ja ohutusnõuded – **käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluvate toodete projekteerimise ja valmistamisega seotud** kohustuslikud sätted, **millega tagatakse** inimeste, **eriti töötajate ja tarbijate tervise ja ohutuse** ja, kui see on asjakohane, **koduloomade ja vara ja, kohaldatavuse korral, keskkonna kõrge kaitsetase. Olulisi tervisekaitse- ja ohutusnõudeid keskkonna kaitseks kohaldatakse ainult I lisa punktis 2.4 nimetatud masinate puhul.**

Selgitus

On oluline lisada „oluliste tervisekaitse- ja ohutusnõuete” uus määratlus, sealhulgas viide keskkonnakaitsele, et vältida vajadust muuta masinadirektiivis esinevaid arvukaid viiteid sellele mõistele. Selle muudatusega selgitatakse ühtlasi keskkonnakaitse nõuete kohaldamise ulatust.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2

Direktiiv 2006/42/EÜ

Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid võtavad kõik asjakohased meetmed, et masinat tohib turule viia ja/või kasutusele võtta ainult siis, kui see vastab käesoleva direktiivi asjakohastele sätetele

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid võtavad kõik asjakohased meetmed, et masinat tohib turule viia ja/või kasutusele võtta ainult siis, kui see vastab käesoleva direktiivi asjakohastele sätetele

ega ohusta inimeste tervist ja ohutust **ega** koduloomi, vara või keskkonda, eeldades, et masin on nõuetekohaselt paigaldatud, masinat on nõuetekohaselt hooldatud ning seda kasutatakse ettenähtud otstarbel või põhjendatult eeldatavate tingimuste kohaselt.”

ega ohusta inimeste tervist ja ohutust **ja**, kui see on asjakohane, koduloomi **ja** vara **ja, kohaldatavuse korral**, keskkonda, eeldades, et masin on nõuetekohaselt paigaldatud, masinat on nõuetekohaselt hooldatud ning seda kasutatakse ettenähtud otstarbel või põhjendatult eeldatavate tingimuste kohaselt.”

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3

Direktiiv 2006/42/EÜ

Artikkel 9 – lõige 3 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek

„Lõikes 1 osutatud juhtudel konsulteerib komisjon liikmesriikide ja teiste huvitatud pooltega ning teatab neile, milliseid meetmeid ta kavatses võtta ühenduse tasandil isikute tervise ja ohutuse ning, kui see on asjakohane, koduloomade, vara ja keskkonna kõrgetasemelise kaitse tagamiseks.”

Muudatusettepanek

„Lõikes 1 osutatud juhtudel konsulteerib komisjon liikmesriikide ja teiste huvitatud pooltega ning teatab neile, milliseid meetmeid ta kavatses võtta ühenduse tasandil isikute tervise ja ohutuse ning, kui see on asjakohane, koduloomade **ja** vara ja, **kohaldatavuse korral**, keskkonna kõrgetasemelise kaitse tagamiseks.”

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/42/EÜ

Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui liikmesriik teeb kindlaks, et käesoleva direktiiviga hõlmatud masin, mis kannab CE-märgist, millega on kaasas EÜ vastavusdeklaratsioon ja mida kasutatakse ettenähtud otstarbel või põhjendatult

Muudatusettepanek

1. Kui liikmesriik teeb kindlaks, et käesoleva direktiiviga hõlmatud masin, mis kannab CE-märgist, millega on kaasas EÜ vastavusdeklaratsioon ja mida kasutatakse ettenähtud otstarbel või põhjendatult

eeldatavate tingimuste kohaselt, seab ohtu inimeste tervise ja ohutuse **või** koduloomad, vara **või** keskkonna, peab liikmesriik võtma kõik vajalikud meetmed sellise masina turult kõrvaldamiseks, turuleviimise ja/või kasutuselevõtmise keelamiseks või sellise masina vaba liikumise piiramiseks.”

eeldatavate tingimuste kohaselt, seab ohtu inimeste tervise ja ohutuse **ja, kui see on asjakohane**, koduloomad **ja** vara **ja, kohaldatavuse korral**, keskkonna, peab liikmesriik võtma kõik vajalikud meetmed sellise masina turult kõrvaldamiseks, turuleviimise ja/või kasutuselevõtmise keelamiseks või sellise masina vaba liikumise piiramiseks.”

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – Üldpõhimõtted – punkt 1 – lõige 2 – kolmas taane

Komisjoni ettepanek

– hindab riski, arvestades võimalike vigastuste või **tervisekahjustuste** ja, kui see on asjakohane, **keskkonnakahju** tõsidust ning **nende** tekkimise tõenäosust,

Muudatusettepanek

– hindab riski, arvestades võimalike vigastuste või **inimeste tervisele ja ohutusele** ja, kui see on asjakohane, **koduloomadele ja varale ja, kohaldatavuse korral, keskkonnale põhjustatava kahju** tõsidust ning tekkimise tõenäosust,

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a a (uus)

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – Üldpõhimõtted, punkt 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a a) Üldpõhimõtete 4. punkt asendatakse järgmisega:

"4. Käesolev lisa koosneb mitmest osast. Esimene osa käsitleb üldist

reguleerimisala ja on rakendatav kõigile masinatüüpidele. Teised osad käsitlevad kindlate masinatüüpidega seotud konkreetseid ohte. Siiski on oluline arvestada kogu käesolevat lisa, et oleks võimalik täita kõiki asjakohaseid olulisi nõudeid. Masina projekteerimisel tuleb arvesse võtta nii üldosa kui ka ühe või enama ülejäänud osa nõudeid, sõltuvalt nende põhimõtete punkti 1 kohaselt läbiviidud riskihindamise tulemusest. *Olulisi tervisekaitse- ja ohutusnõudeid keskkonna kaitseks kohaldatakse ainult punktis 2.4 nimetatud masinate puhul.*

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a b (uus)

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – punkt 1.1.1 – alapunkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a b) punkti 1.1.1 alapunkt a asendatakse järgmisega:

"a) oht – vigastuse või inimeste tervisele ja ohutusele ja, kui see on asjakohane, koduloomadele ja varale ja, kohaldatavuse korral, keskkonnale põhjustatava kahju võimalik allikas;

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a c (uus)

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – punkt 1.1.1 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a c) punkti 1.1.1 alapunkt e asendatakse järgmisega:

"(e) risk – ohuolukorras tekkida võiva vigastuse või inimeste tervisele ja ohutusele ja, kui see on asjakohane, koduloomadele ja varale ja, kohaldatavuse korral, keskkonnale põhjustatava kahju tõenäosuse ja raskuse kombinatsioon;"

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a d (uus)

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – punkt 1.1.2 – alapunkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a d) punkti 1.1.2 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) Masin peab olema projekteeritud ja valmistatud nii, et see sobib oma funktsiooni täitmiseks ja et seda saab kasutada, seadistada ja hooldada viisil, mis väldib mis tahes võimaliku vigastuse või inimeste tervisele ja ohutusele ja, kui see on asjakohane, koduloomadele ja varale ja, kohaldatavuse korral, keskkonnale põhjustatava kahju, kui nimetatud toiminguid sooritatakse ettenähtud tingimuste kohaselt, arvestades ka selle iga põhjendatult ettenähtava väärkasutamise võimalust.“

Selgitus

Keskkonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a e (uus)

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – punkt 1.1.3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a e) punkt 1.1.3 asendatakse järgmisega:

„Masina valmistamisel kasutatavad materjalid või masina kasutamise käigus tarvitatavad või tekitatavad tooted ei tohi seada ohtu inimeste tervist ja ohutust ja, kui see on asjakohane, koduloomi ja vara ja, kohaldatavuse korral, keskkonda. Eriti vedelike ja gaaside kasutamise korral tuleb masin projekteerida ja valmistada nii, et selle kasutamisega ei kaasne täitmisest, kasutamisest, kokkukogumisest või tühjendamisest tulenevat riski.“

Selgitus

Keskonnakaitse kohaldamise ulatuse selgitamine masinate direktiivis.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.1. Mõiste

Pestitsiididega töötlemise masinad – masinad, mis on konkreetselt ette nähtud määruses (EÜ) nr [...] määratletud taimekaitsevahenditega või direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliikidesse 14–19 kuuluvate kahjuritõrjeks kasutatavate biotsiididega töötlemiseks.

2.4.1. Mõiste

Pestitsiididega töötlemise masinad – masinad, mis on konkreetselt ette nähtud määruses (EÜ) nr [...] määratletud taimekaitsevahenditega või direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliikidesse 14–19 kuuluvate kahjuritõrjeks kasutatavate biotsiididega töötlemiseks.
Käesoleva direktiivi tähenduses loetakse pestitsiidi sisaldavate materjalidega

töötlemiseks kasutatavaid masinaid pestitsiididega töötlemise masinateks ja need peavad vastama, kus see on asjakohane, käesolevas jaotises sätestatud lisanõuetele.

Selgitus

Käesoleva muudatusettepaneku mõte on lisada direktiivi reguleerimisalasse külvimasinad, mida kasutatakse pestitsiidiga kaetud seemnete muldaviimiseks. Pestitsiidi sisaldavad materjalid on põhjustanud märkimisväärset arvul mesilaste asurkondade hukkumist mitmetes Euroopa riikides, kusjuures ülemäärase väljundrõhuga külvimasinate kasutamine võib samuti tuua kaasa suure koguse pestitsiiditolmu keskkonda eraldumise. Seetõttu võib kõnealuste masinate õige projekteerimine ja ehitus mängida märkimisväärset rolli pestitsiidi sisaldavate materjalide kahjulike mõjude vähendamisel.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.2

Komisjoni ettepanek

2.4.2 Üldist

Pestitsiididega töötlemise masinad peavad olema projekteeritud **ja** ehitatud nii, et neid saab käitada, kohandada ja hooldada keskkonda **asjatult** kahjustamata.

Muudatusettepanek

2.4.2 Üldist

Pestitsiididega töötlemise masinad peavad olema projekteeritud, ehitatud **ja varustatud** nii, et neid saab käitada, kohandada ja hooldada **inimeste tervist ja keskkonda kahjustamata. Selleks tuleb järgida ettevaatusprintsipi nõudeid.**

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 2 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.3

Komisjoni ettepanek

2.4.3 Kontroll ja järelevalve

Masinate tööd peab olema võimalik kontrollida **ja** jälgida töötamiskohtadelt.

Muudatusettepanek

2.4.3 Kontroll ja järelevalve

Masinate tööd peab olema võimalik **hõlpsasti ja täpselt** kontrollida, jälgida **ja koheselt peatada** töötamiskohtadelt.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.3.1 (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.3.1. Mõõtesüsteemid

Masinad peavad olema varustatud täpsete mõõtesüsteemidega, et tagada täpne ja ohutu pestitsiidiga töötlemine, ja vajaduse korral seadmetega tuule kiiruse/suuna ja õhutemperatuuri mõõtmiseks. Mõõtesüsteemid peavad olema selgelt loetavad töötamiskohtadelt.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.3.2 (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.3.2. Otsakud

Otsakud peavad olema projekteeritud ja tarindatud sobiva piisa suurusega, et vältida pestitsiidikadu väljapoole sihtalasid. Kui töötlemine on peatatud, peab tilkumine otsakutest olema välistatud. Iga üksiku otsaku voolukulu peab olema võimalik mõõta.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.4. Täitmine ja tühjendamine

Masinad peavad olema projekteeritud ja

2.4.4. Täitmine ja tühjendamine

Masinad peavad olema projekteeritud ja

ehitatud nii, et neid oleks lihtne täpselt täita ja **täielikult tühjendada ning et pestitsiid ei satuks** nende toimingute käigus **tahtmatult keskkonda.**

ehitatud nii, et neid oleks lihtne **vajaliku pestitsiidikogusega** täpselt täita ja **tagada nende lihtne ja täielik tühjendamine, vältides samas pestitsiidi kadusid** nende toimingute käigus. **Masinad tuleb varustada sobivate seadmetega, et vältida veevarustuse allika saastamist nende toimingute käigus.**

Kui see on kohaldatav, peavad täiteseadmed olema projekteeritud nii, et vältida vedeliku mis tahes tagasivoolu paagist täiteseadmesse.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.5.2 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

2.4.5.2. Jaotumine ja sadestus

Pestitsiidikadu peab olema välistatud ajal, mil pestitsiidiga töötlemise funktsioon on peatatud.

Muudatusettepanek

2.4.5.2. Jaotumine ja sadestus

Selleks tuleb vajaduse korral kasutada mehaanilisi kaitsekatteid (sirm- või tunnel-süsteemid). Masinad peavad tuule- ja temperatuuritingimuste juures, mis toovad kaasa lubamatu pestitsiidikao väljapoole sihtalasi, iseenesest välja lülituma.

Selgitus

Tehnilised vahendid, mis väldivad keskkonna kahjustamist, on olemas. Käesoleva direktiivi eesmärgi saavutamiseks tuleb neid aga järjekindlalt kasutada.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.5.2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.5.2 a. Kadude ja lekete vältimine

Masinad peavad olema projekteeritud ja ehitatud nii, et kaod oleks välistatud ajal, mil pestitsiidiga töötlemise funktsioon on peatatud. Leke tuleb igal ajal välistada.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.5.2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.5.2 b. Pneumaatilised seadmed

Niivõrd, kui nende otstarve seda võimaldab, tuleb masinad, kui see on võimalik, projekteerida ja tarindada pneumaatiliste pihustusseadmetega, et tagada pestitsiidi täpsem sadestus.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.5.2 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.5.2 c. Tunnel-pihustusseadmed

Niivõrd, kui nende otstarve seda võimaldab, tuleb masinad, kui see on võimalik, projekteerida ja tarindada tunnel-pihustusseadmetega, et tagada pestitsiidi täpsem sadestus.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.6.1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.6.1 Puhastamine

2.4.6.1 Puhastamine

Masinaid peavad olema projekteeritud ja ehitatud nii, et neid ja eriti pestitsiidipaaki oleks **hõlbus** puhastada.

Masinaid peavad olema projekteeritud ja ehitatud nii, et neid ja eriti pestitsiidipaaki **või -mahutit** oleks **võimalik ilma keskkonda saastamata lihtsalt ja põhjalikult** puhastada.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.6.2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.6.2 Teenindus

2.4.6.2 Teenindus

Masinaid peavad olema projekteeritud ja ehitatud nii, et kulunud osi oleks hõlbus välja vahetada. **Masina peab olema võimalik ühendada vajalikke mõõteriistu, et kontrollida masina nõuetekohast tööd.**

Masinaid peavad olema projekteeritud ja ehitatud nii, et kulunud osi oleks hõlbus **ilma keskkonda saastamata** välja vahetada.

Selgitus

Välja jäetud nõue, mis puudutab mõõteriistu, on sisse toodud muudatusettepanekus 23.

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.6.2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.6.2 a Kontrollimine

Masina peab olema võimalik hõlpsasti ühendada vajalikke mõõteriistu, et kontrollida masina nõuetekohast tööd.

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.7.2

Komisjoni ettepanek

2.4.7.2 Filtrid

Filtrid ja kurnad peavad olema märgistatud nii, et nende liiki ja **võrgusilma** suurust on võimalik kindlaks määrata vahetult või juhendis esitatud andmete põhjal.

Muudatusettepanek

2.4.7.2 Filtrid

Filtrid ja kurnad peavad olema märgistatud nii, et nende liiki ja suurust on võimalik kindlaks määrata vahetult või juhendis esitatud andmete põhjal.

Selgitus

Viide võrgusilma suurusele tuleks välja jätta, kuna võrgusilm, mis on üldkasutatav ühik filtrite puhul, ei ole asjakohane pihustite puhul, kus korrektseks parameetriks on vaba ruum filamentkiudude vahel. Võrgusilma ühik, mis on defineeritud filamentkiudude arvuna tolli kohta, ei võta arvesse filamentkiu läbimõõtu, st kahel samasuguse võrgusilma suurusega filtril võib olla erinev vaba ruumi väärtus. ISO 19732 põhineb nimetatud vaba ruumi mõistel. Seetõttu tuleks mõiste „võrgusilm” välja jätta ja EN 12761 läbivaatamisel tuleb lisada viide ISO 19732 klassifikaatorile.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.7.2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2.4.7.2 a Kasutatava pestitsiidi näitamine

Kus see on asjakohane, peavad masinad olema varustatud spetsiaalse alusega, millele operaator saab paigutada kasutatava pestitsiidi nimetuse.

Selgitus

Nimetatud teave on kasulik meditsiinitöötajatele, kui operaatoril tekib tervisehäireid, või ametivõimudele õnnetusjuhtumi puhul, mis toob kaasa pestitsiidi laialivalgumise.

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii

Direktiiv 2006/42/EÜ

I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt a

Komisjoni ettepanek

a) ettevaatusabinõud, mida tuleb rakendada täitmisel, tühjendamisel **ja** puhastamisel, et vältida keskkonna saastamist;

Muudatusettepanek

a) ettevaatusabinõud, mida tuleb rakendada **segamisel**, täitmisel, **pihustamisel**, tühjendamisel, puhastamisel, **hooldamisel ja transportimisel**, et vältida **operaatori kokkupuudet pestitsiidiga ja** keskkonna, **eelkõige pinnase ja veekogude** saastamist;

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt b

Komisjoni ettepanek

b) kasutamistingimused **ja** neile vastavad ettevalmistused ja kohandused, mis **tagavad kadusid vältides pestitsiidi ühtlase jaotumise ja homogeense sadestuse**;

Muudatusettepanek

b) **üksikasjalikud** kasutamistingimused **erinevate kavandatud töökeskkondade jaoks, sealhulgas** neile vastavad ettevalmistused ja kohandused, mis **on nõutavad, et tagada pestitsiidi ühtlane jaotumine ja homogeenne sadestus, nii et kaod väljapoole sihtalasid oleksid võimalikult väikesed**;

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

b a) ettevaatusabinõud, mida tuleb rakendada, et vältida pihustuse triivi, võttes arvesse erinevaid näitajaid, nagu otsakud, rõhk, kanduri kõrgus, tuule kiirus ja liikumiskiirus;

Muudatusettepanek

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b b) teave selliste pestitsiidide tüüpide kohta, mis võivad põhjustada masinate ebaõiget töötamist, ning konkreetsete pestitsiidide kasutamispüüangud;

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt d

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d) kurnade ja filtrite liik ja ***võrgusilma*** suurus;

d) kurnade ja filtrite liik ja suurus;

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

e) kontrolli sagedus ning otsakute, kurnade ja filtrite väljavahetamise kriteeriumid;

e) kontrolli sagedus ning ***masina nõuetekohast tööd mõjutavate kuluvate osade, nagu*** otsakute, kurnade ja filtrite väljavahetamise kriteeriumid;

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt g

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

g) eri- või lisaseadmete ühendamine ja kasutamine;

g) eri- või lisaseadmete ühendamine ja kasutamine ***ning vajalikud***

ettevaatusabinõud;

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

g a) juhendid vajalike mõõteriistade ühendamiseks;

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b – alapunkt ii
Direktiiv 2006/42/EÜ
I lisa – punkt 2.4 – punkt 2.4.8 – alapunkt h

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

h) masina ***kontrollimine*** vastavalt direktiivi [...] asjakohastele sätetele.

h) masina ***parameetrid, mida tuleb kontrollida, et tagada selle nõuetekohane töö***, vastavalt direktiivi [...] asjakohastele sätetele.

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Artikkel 2 – lõige 1 – esimene ja teine lõik

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid ***hiljemalt [KUUPÄEV...]***. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid õigusnorme alates ***[KUUPÄEV...]***.

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid ...*. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid õigusnorme alates ...**.

**** 12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise***

kuupäeva.

*** 18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise
kuupäeva.*

SELETUSKIRI

Praeguse ettepaneku taust

12. juulil 2006. aastal tutvustas Euroopa Komisjon pestitsiidide säästva kasutamise temaatilist strateegiat, mille eesmärk on pestitsiidide kasutamisest tulenevate üldiste riskide ja negatiivse mõju vähendamine inimeste tervisele ja keskkonnale. Temaatilist strateegiat täiendati ettepanekuga võtta vastu direktiiv, millega kehtestatakse ühenduse tegevusraamistik pestitsiidide säästva kasutamise saavutamiseks (edaspidi „raamdirektiiv”), ning ettepanekuga võtta vastu määrus taimekaitsevahendite turuleviimise kohta.

Raamdirektiivi üks eesmärk on kehtestada liikmesriikidele nõuded luua juba professionaalses kasutuses olevate pestitsiididega töötlemise seadmetele korrapärase hoolduse ja korduva ülevaatuse süsteem. Vaja on aga täiendavaid õigusmeetmeid, et kehtestada keskkonnakaitsenõuded uute seadmete projekteerimise ja ehituse kohta. Selleks teeb komisjon nüüd ettepaneku võtta vastu direktiiv, milles käsitletakse pestitsiididega töötlemise seadmeid ja millega muudetakse direktiivi 2006/42/EÜ (edaspidi „masinadirektiiv”).

Komisjoni ettepanek

Masinadirektiivis 2006/42/EÜ, mida hakatakse kohaldama alates 29. detsembrist 2009 (kuni selle ajani kohaldatakse praegust masinadirektiivi 98/37/EÜ), on sätestatud olulised tervisekaitse- ja ohutusnõuded, millele ühenduses turule viidud seadmed peavad vastama, et need saaksid ühenduses vabalt liikuda. Masinadirektiivi kohaldatakse juba pestitsiididega töötlemise seadmete suhtes seoses nende seadmetega töötajate ja ohualas viibivate inimeste tervise kaitse ja ohutusega. Praeguse ettepaneku eesmärk on masinadirektiivi muuta, selleks et kehtestada olulised keskkonnakaitsese erinõuded.

Siseriiklikud meetmed ja ühtlustamise vajadus

Ehkki ühenduse õigusaktid ei sisalda praegu keskkonnakaitsenõudeid pestitsiididega töötlemise seadmete suhtes, on mitu liikmesriiki kehtestanud siseriiklikud meetmed (tehnilised nõuded ja sertifitseerimiskorra), mida tuleb uute seadmete turuleviimisel järgida, ning teised liikmesriigid on teatanud seda valdkonda reguleerivate normide kavandamisest.

Kui jätta niisuguste seadmete suhtes kehtivad keskkonnakaitsenõuded liikmesriikide kehtestada, kinnistuksid samasuguseid eesmärke teenivad erinevad riigisisised sätted ja menetlused või nende arv isegi mitmekordistuks. See takistaks kaupade vaba liikumist ühenduses, kahjustaks tööstusharu ning tooks kaasa alusetuid kulusid, eelkõige väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, kes on tüüpilised pihustite tootjad.

Seega tuleb kogu ELis ühesuguse keskkonnakaitsetaseme saavutamiseks, tagades samal ajal ka ausa konkurentsi tootjate vahel ja hõlbustades niisuguste kaupade vaba liikumist ühenduses, ühtlustada pestitsiididega töötlemise seadmete suhtes esitatavad keskkonnakaitsenõuded ja vastavushindamise menetlused.

Ühtlustatud standardid

Masinadirektiivis kui uue lähenemisviisi direktiivis edendatakse ühtlustamist, ühendades kohustuslikud tervisekaitse- ja ohutusnõuded ning vabatahtlikud Euroopa standardiorganisatsioonide koostatud ühtlustatud standardid, mille üksikasjalike spetsifikaatide alusel on tootjatel võimalik direktiivi olulisi nõudeid täita. Ehkki ühtlustatud standardite kohaldamine on vabatahtlik, on nad olemuselt suunised ja avaldavad teatavat mõju seadmete projekteerimisele ja ehitusele.

Pestitsiididega töötlemise seadmetega seoses on Euroopa Standardikomitee (CEN) välja töötanud ühtlustatud standardid, mis käsitlevad kasutajate tervisekaitset ja ohutust. 2001. aastal võttis komitee vastu standardi (EN 12761), mis hõlmas üksikasjalikke spetsifikatsioone, et minimeerida kõnealuste seadmete kasutamisest tulenevaid keskkonnanriske.

Ka Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon (ISO) on välja töötanud arvukalt standardeid, et tagada pestitsiididega töötlemise seadmetes tänapäevaseima tehnoloogia kasutamine võimalikult suurel määral ja pihustussüsteemide hindamise ühtsed kriteeriumid seoses töö kvaliteedi, seadmetega töötajate ohutuse ja keskkonnakaitsega.

Kui direktiivi suhtes on saavutatud poliitiline kokkulepe, annab komisjon Euroopa Standardikomiteele asjakohase mandaadi kohandada standardit EN 12761 ning töötada vajaduse korral välja vajalikke uusi standardeid, selleks et toetada uue direktiivi olulisi nõudeid pestitsiididega töötlemise seadmete mitmesuguste kategooriate kohta.

Raportööri üldine seisukoht

Raportöör toetab kindlalt komisjoni algatust muuta masinadirektiivi, selleks et ühtlustada pestitsiididega töötlemise seadmete keskkonnakaitse-nõudeid. Kõnealuste seadmete õige projekteerimine ja ehitus mängib märkimisväärset rolli pestitsiididest tulenevate kahjulike mõjude vähendamisel inimeste tervisele ja keskkonnale. Uutele nõuetele vastavad pihustid tarbivad tõenäoliselt vähem pestitsiidi ning vähenevad ka segamisel, täitmisel, pihustamisel ja puhastamisel tekkivad pestitsiidikaod.

Nende tootjate võimalikud kulud, kes peaksid oma tootestandardeid oluliselt karmistama, toovad tõenäoliselt kasutajatele kaasa hindade tõusu niivõrd, kui turutingimused seda võimaldavad. Sellest tulenev pestitsiidide kasutamise keskmine vähenemine aastas aga tagab kindlasti kasutajatele kokkuhoiu, mis tõenäoliselt kompenseerib mõne pihustusseadme võimaliku hinnatõusu. Teisest küljest kaaluks ühtlustamata jätmisest tulenevate kulude vähenemine, nimelt halduskoormus, mille tootjatele põhjustab mitmesuguste siseriiklike eeskirjade ja menetluste kohaldamine, üles uute ühtlustatud nõuete kohaldamisega seotud võimalikud kulud.

Seega täidab kavandatav direktiiv oma eesmärgi tagada keskkonnakaitse ühine tase ning samal ajal hoiduda ühenduses killustatud õiguslikust raamistikust, mis võib kaasa tuua märkimisväärseid kulusid piiriülese kaubavahetusega tegelda soovivatele ettevõtjatele.

Raportöör on siiski seisukohal, et mitmes punktis on puudu täpsusest ja selgusest, selleks et saavutada soovitud keskkonnakaitse- ja inimeste tervist käsitlevad eesmärgid, tagades samal ajal võrdsed tingimused tootjatele ja ausa konkurentsi siseturul. Seega esitas raportöör mitu

muudatusettepanekut, mille üldine eesmärk on komisjoni esitatud sätete lihtsustamine, täpsustamine ja edendamine.

Raportöör võttis arvesse nii arutelu, mis leidis aset 11. detsembril 2008. aastal siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni korraldatud seminaril siseturu ja tarbijakaitse kohta, kui ka mitmesuguste sidusrühmade, institutsioonide ja kõrgkoolide, näiteks Euroopa Standardikomitee, Põllumajandusmasinate Tootjate Liitude Euroopa Komitee, äriühingu *Pesticide Action Network-Europe*, Euroopa riiklike tööstusliitude föderatsiooni *Orgalime*, Saksamaa Julius Kühni instituudi – riikliku taimekasvatuse uuringute keskuse ning Krakowi põllumajandusülikooli põllumajandustehnika ja -informaatika osakonna seisukohti.

Raportööri ettepanekutes keskendutakse järgmistele küsimustele:

1. Direktiivi reguleerimisala

Raportöör on teadlik, et komisjoni ettepaneku üldviide keskkonnakaitsele on põhjustanud muret tööstuseharus ja enamikus liikmesriikides seoses keskkonnakaitsemeetmete kohaldamise võimaliku tahtmatu laienemisega masinadirektiiviga hõlmatud teist liiki seadmetele. *Your Rapporteur considers that this general reference to the protection of the environment should be maintained in the text of the directive, whilst clarifying that environmental protection requirements will be limited to machinery for pesticide application. Requirements for other types of machinery could possibly be introduced in the future following an impact assessment by the Commission.*

2. Keskkonnakaitsemeetmed pestitsiididega töötlemise seadmete suhtes (I lisa punkt 2.4)

Raportöör esitas mitu muudatusettepanekut punkti 2.4 alapunktide kohta eesmärgiga muuta rangemaks pestitsiididega töötlemise seadmetele esitatavad keskkonnakaitsemeetmed, tagamaks, et nende projekteerimisel ja ehitamisel oleks kindlustatud inimeste tervise ja keskkonnakaitse kõrged standardid. Samuti esitas ta sätted, mille eesmärk on muuta põhjalikumaks tootjapoolsed seadmete kasutusjuhendid.

3. Vastavushindamise menetlused

Raportöör teeb ettepaneku, et pestitsiididega töötlemise seadmete vastavushindamise menetlus peaks olema normatiivsem, lisades kõnealuse kategooria seadmed masinadirektiivi IV lisasse (muudatusettepanek 33). Selle kohaselt tuleb tootjatel rakendada masinadirektiivi artikli 12 lõigetes 3 ja 4 kirjeldatud kolmest menetlusest ühte: 1) sisekontrollidel põhinev vastavushindamise menetlus, kui seade on toodetud vastavalt ühtlustatud standarditele (sisekontrollil põhinev vastavus); 2) EÜ tüübihindamise menetlus; 3) kvaliteedi täieliku tagamise menetlus. Tegelikult saavad ühtlustatud standardeid kohaldavad tootjad hinnata oma seadmete vastavust ise, tuginemata teavitatud asutustele (kolmanda osapoole sertifitseerimiseta).

5. Järjekindel viitamine keskkonnakaitsele

Finally, a set of amendments has been introduced on different articles of the Machinery Directive with the broad aim of ensuring a consistent reference to the protection of domestic

animals, property and the environment.

MENETLUS

| | | | |
|--|---|-------------------|----------|
| Pealkiri | Pestitsiididega töötlemise masinad | | |
| Viited | KOM(2008)0535 – C6-0307/2008 – 2008/0172(COD) | | |
| EP-le esitamise kuupäev | 5.9.2008 | | |
| Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev | IMCO 23.9.2008 | | |
| Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev | ENVI 23.9.2008 | AGRI 23.9.2008 | |
| Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev | ENVI 7.10.2008 | AGRI 9.9.2008 | |
| Raportöör(id) nimetamise kuupäev | Leopold Józef Rutowicz 7.10.2008 | | |
| Arutamine parlamendikomisjonis | 10.11.2008 | 11.2.2009 | 9.3.2009 |
| Vastuvõtmise kuupäev | 9.3.2009 | | |
| Lõpphääletuse tulemused | +: -: 0: | 32 0 0 | |
| Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed | Gabriela Crețu, Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, Ioan Lucian Hămbășan, Malcolm Harbour, Pierre Jonckheer, Eija-Riitta Korhola, Lasse Lehtinen, Nickolay Mladenov, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, Zita Pleštinšká, Karin Riis-Jørgensen, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Christel Schaldemose, Eva-Britt Svensson, Marianne Thyssen, Jacques Toubon, Bernadette Vergnaud | | |
| Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed | Emmanouil Angelakas, Wolfgang Bulfon, Colm Burke, Jan Cremers, Magor Imre Csibi, José Ribeiro e Castro, Søren Bo Søndergaard, Anja Weisgerber | | |
| Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2) | Christofer Fjellner, Jim Higgins, Maria Grazia Pagano | | |